

Presentació de la  
*Iliada* d'Homer

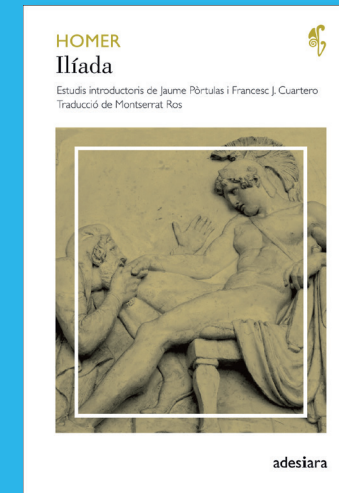
Traduïda per Montserrat Ros

Concert

«Passió, llàgrimes i mort»

La *Iliada* és el poema èpic més antic de la literatura grega i l'obra principal que va conformar la identitat dels grecs com a poble. Al costat de l'*Odissea*, ha influït decisivament, al llarg dels segles, en la cultura occidental. La ira d'Aquil·leu contra Agamèmnon, els combats acarnissats entre aqueus i troians, la darrera trobada d'Hèctor i Andròmaca, els enganys i les ingerències dels déus, la mort de Pàtrocle o la compassió del victoriós Aquil·leu davant les súpliques del vell Príam són alguns dels episodis més impressionants i inoblidables de la guerra de Troia que han acompanyat els lectors —i els oients— de totes les èpoques, i que trobareu en aquest volum gràcies a l'esplèndida traducció de Montserrat Ros.

Els grecs antics atribuïen la *Iliada*, l'*Odissea* i moltes altres produccions en vers heroic a la figura d'un poeta primigeni, Homer. Sobre ell no se sabia res del cert, ni tan sols el seu lloc de naixença o l'època en què va viure. Només circulaven llegendes, algunes molt belles i suggeridores. Els estudiosos moderns que admeten l'existència històrica d'Homer acostumen a situar-lo en els segles VIII o VII abans de la nostra era.



Dijous 18 de juliol, a les 20.30 h, a la Sala Llevant  
de la Biblioteca de Catalunya  
Carrer de l'hospital, 56  
Barcelona

**Eulàlia Ara i del Rey**, soprano, va estudiar la carrera de cant sota el mestratge de Míriam Alió i Manuel Garcia Morante, i va obtenir el Títol Superior de Cant amb Menció d'Honor al CSMMB, el títol superior de violoncel, el títol professional de piano i el títol superior de solfeig, teoria de la música, transposició i acompanyament pel CSMMB. També és llicenciada en Teoria de la Literatura per la UB. Des del 2005 aprofundeix el treball de la veu amb la soprano Carmen Bustamante. A més dels Països Catalans, ha cantat a diversos països europeus, com ara França, Itàlia, Espanya i Andorra.

Ha enregistrat diversos CD, com *Les veus de l'Alguer* (2008), vint cançons de Manuel Garcia Morante sobre versos de Rafael Caria i Antoni Canu; *Itinerari poètic* (2009), amb música de Manuel Garcia Morante sobre versos del mateix Canu; *Miralls interiors* (2011), amb música de Manuel Garcia Morante, com a homenatge al seu 75è aniversari, i *D'aquesta vella terra, d'aquesta antiga illa...* (2013), inclòs en el llibre *Poesia completa*, del poeta alguerès de Rafael Caria.

Actualment i des del 2009 és professora de cant del Conservatori Municipal de Música de Barcelona, activitat que compagina amb la seva carrera com a intèrpret.

**Josep Maria Escribano Casaldàliga** (Manresa 1948) és pianista i director artístic de la Temporada de Música i Dansa d'Andorra la Vella des del 1993. Treballa en el camp de la gestió artística col·laborant amb diverses entitats organitzadores d'esdeveniments culturals. És patró de la Fundació Victoria de los Ángeles i vicepresident de la Fundació Joan Guinjoan.

Durant 22 anys ha estat el director de l'Institut Andorra d'Estudis Musicals d'Andorra. És Premi Nacional de Música de la Generalitat de Catalunya en la seva primera edició, l'any 1991, com a millor intèrpret de música del segle XX.

Té enregistrada en CD tota l'obra pianística del compositor nord-americà George Gershwin, encàrrec de la discogràfica Pequeñas Cosas amb motiu del centenari del naixement de Gershwin.

Ha estat organitzador i responsable de nombrosos cicles de concerts i esdeveniments musicals (congressos, masterclass, conferències, taules rodones, cursets, exposicions. Ha treballat a TVE com a coordinador i assessor de programes dedicats a la música clàssica i contemporània. Va ser membre fundador de l'Associació d'Intèrprets de Música Clàssica.

Com a articulista, ha col·laborat en reputades revistes especialitzades i, com a professor, pianista i conferenciant, ha participat en diversos fòrums de debat, congressos, associacions professionals, fundacions, universitats, escoles i conservatoris.

## *Passió, llagrimes i mort*

Eulàlia Ara, soprano  
Josep M. Escribano, piano

«Che fiero costume», d'Eteocle,  
de G. Legrenzi

«O del mio dolce ardor», d'Elena  
e Paride, de C.W. Gluck

«O sleep, why dost thou leave me?»,  
de Semele, de G. F. Haendel

«Zeffiretti lusinghieri», d'Idomeneu,  
de W.A. Mozart

«Amours divins», de *La belle Hélène*,  
de J. Offenbach